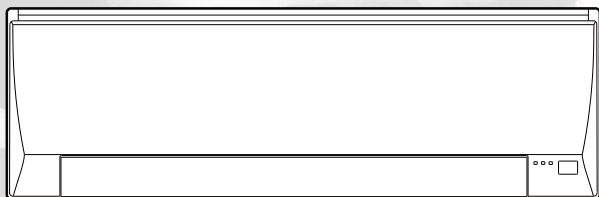


NÁVOD K OBSLUZE

NÁSTĚNNÝ TYP

ASYG09LLCA

ASYG12LLCA



OBSAH

Bezpečnostní informace	1
Vnitřní jednotka a její části	2
Dálkový ovladač a jeho funkce	3
Péče a údržba	5
Odstranění závad	6

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte následující bezpečnostní informace a postupujte podle nich.

Veškeré instrukce se vztahují k bezpečnému a bezproblémovému provozu klimatizační jednotky.

Uchovejte tento manuál pro budoucí použití.



VÝSTRAHA

Nedodržení těchto pokynů může vést k vážnému nebo smrtelnému úrazu.



Tento symbol označuje NEDOVOLENOU činnost.



UPOZORNĚNÍ

Nedodržení těchto pokynů může vést k úrazu nebo škodám na majetku.



Tento symbol označuje POVINNOU činnost.



VÝSTRAHA



- Ovládání této jednotky není určeno pro osoby se sníženými fyzickými, psychickými nebo smyslovými schopnostmi; osoby, které nejsou seznámeny s obsluhou přístroje v rozsahu tohoto návodu, nebo dětmi bez dozoru odpovědné osoby.
- Klimatizační jednotka neobsahuje části, které by mohly být opraveny uživatelem. Veškerou instalaci, opravy nebo přemísťování jednotky musí provádět servisní technik. Neodborná manipulace se zařízením by mohla vést k nesprávné funkci (např. úniku provozních kapalin, požáru) nebo úrazu elektrickým proudem.
- V případě špatné funkce klimatizační jednotky (např. zápach z hoření) ji okamžitě vypněte, přívodní šňůru vytáhněte ze zásuvky a okamžitě kontaktujte servisní organizaci.
- Nesnažte se opravit poškozený přívodní kabel. Kontaktujete servisního technika. Neodborná manipulace s poškozeným kabelem může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.



- V případě úniku chladiva odstraňte z blízkosti jednotky otevřený oheň a veškeré hořlavé látky. Kontaktujte servisní organizaci.
- Během bouřky preventivně vypněte jednotku ovladačem. Nedotýkejte se jednotky nebo přívodního kabelu.



- Neinstalujte jednotku v prostorách se zvýšenou koncentrací olejů a par v ovzduší (jako továrny nebo kuchyně).
- Nezapínejte nebo nevypínejte jednotku zapojením nebo odpojením přívodního kabelu nebo zapnutím a vypnutím hlavního jističe.
- V blízkosti jednotky nepoužívejte hořlaviny. Mohlo by dojít k požáru.
- Nadměrně se nevystavujte přímému proudění vzduchu z jednotky.
- Nestrkejte prsty a jiné předměty do vstupních a výstupních otvorů v jednotce.
- Neovládejte jednotku mokřými rukama.



UPOZORNĚNÍ



- Dostatečně větrejte místnost během používání.
- Klimatizační jednotku zapínejte pouze tehdy, když je nainstalovaný vzduchový filtr.
- Ujistěte se, že jsou veškeré elektrické přístroje alespoň 1 metr od jednotky.
- Vypněte hlavní vypínač (přívod el. proudu) klimatizační jednotky, pokud ji delší dobu nepoužíváte.
- Pravidelně kontrolujte stav klimatizační jednotky.
- Při instalaci jednotky zvažte její umístění vzhledem k možné přítomnosti dětí, nemocných nebo starších lidí.



- Neinstalujte klimatizační jednotku blízko otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů.
- Nepřikrývejte vstupní a výstupní části a kryty klimatizační jednotky nebo před ně nedávejte předměty.



- Na klimatizační jednotku nepokládejte a nezavěšujte předměty.
- Do klimatizační jednotky se nesmí dostat voda. Nepokládejte na ni nádoby s vodou.
- Neumísťujte přístroje přímo pod jednotku. Mohly by být poškozeny kapajícím kondenzátem.
- Jednotka neslouží k uchování jídla, rostlin, zvířat a citlivých přístrojů nebo uměleckých děl.
- Nedávejte zvířata nebo rostliny před přímý proud vzduchu.
- Nepijte zkondenzovanou vodu.
- Netahejte za přívodní šňůru.
- Netlačte příliš na žebrovi u tepelného výměníku.
- Nemanipulujte s vestavěnými částmi jednotky. Mohlo by dojít k úrazu nebo poškození jednotky.

VNITŘNÍ JEDNOTKA A JEJÍ ČÁSTI

1 Přední kryt

Před zahájením provozu se ujistěte, že je přední kryt správně uzavřen. Neúplné zavření může ovlivnit správnou funkci nebo výkon jednotky.

2 Tlačítko MANUAL AUTO: manuální ovládání

Toto tlačítko použijte v případě poruchy nebo ztráty dálkového ovladače.

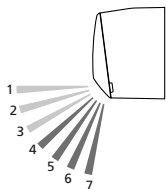
Stav	Akce	Výsledek
V provozu	Stiskněte na více než 3 sekundy	Zastaví se
Zastavená	Stiskněte na více než 3 sekundy a méně než 10 sekund	Automatický režim
	Stiskněte na více než 10 sekund (pouze pro servis*)	Vynucené chlazení
Po čištění	Stiskněte na méně než 3 sekundy	Reset indikátoru filtru

* Vynucený režim chlazení vypnete stisknutím tohoto tlačítka nebo tlačítka START/STOP na dálkovém ovladači.

3 Přední panel

4 Vertikální lamela

Každým stisknutím tlačítka SET na dálkovém ovladači se směr proudění vzduchu změní podle níže uvedeného diagramu:



Režim Chlazení nebo Vysoušení	Režim Topení
1* ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4 ↔ 5 ↔ 6 ↔ 7*	

*: Základní nastavení pro daný režim

- Nenastavujte vertikální lamelu ručně.
- Na začátku automatického režimu nebo režimu topení mohou být lamely přechodně na pozici 1.
- Při nastavení lamel na pozice 5-7 na dobu delší než 30 minut při režimech chlazení a vysoušení se klapky automaticky vrátí na pozici 4. Při režimech chlazení a vysoušení může při delším nastavení na pozice 5-7 začít kapat z jednotky zkondenzovaná voda.

5 Odvod kondenzátu

6 Přijímač signálu z dálkového ovladače

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Pro zajištění správného přenosu signálu mezi přijímačem signálu a dálkovým ovladačem umístěte přijímač mimo dosah:
 - přímého slunečního záření a silného světla,
 - ploché TV obrazovky.

V místnostech s intenzivním fluorescenčním zářením nemusí být signál přenesen správně.

7 Indikátor úporného režimu ECONOMY (zelený)

Indikátor svítí, když je spuštěn úsporný režim.

8 Indikátor časovače TIMER (oranžový)

Indikátor svítí, když je zapnutý časovač; pomalu bliká, když je chyba v nastavení časovače. Více o chybách v nastavení časovače - viz str. 4 „Auto-restart“.

9 Indikátor provozu (zelený)

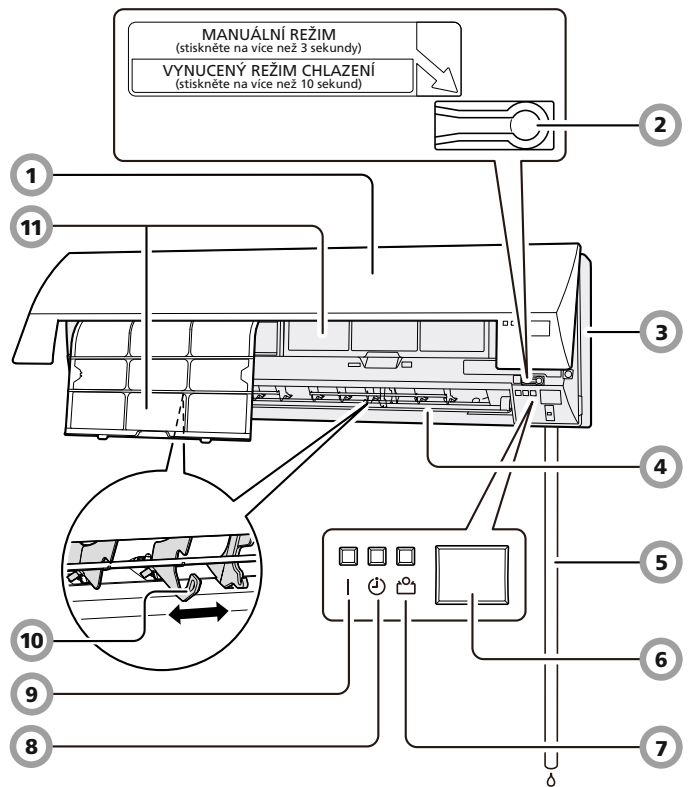
Indikátor svítí, když je jednotka v provozu, pomalu bliká při režimu automatického odmrazování.

10 Horizontální lamely

Nastavení horizontálních lamel proveďte ručně pomocí 2 páček.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Než začnete nastavovat horizontální lamely, ujistěte se, že se vertikální lamela úplně zastavila.

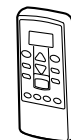


11 Vzduchový filtr

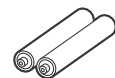
viz str. 5

Jednoduše udržovatelné vzduchové filtry odolné proti plísním.

Příslušenství vnitřní jednotky



dálkový ovladač

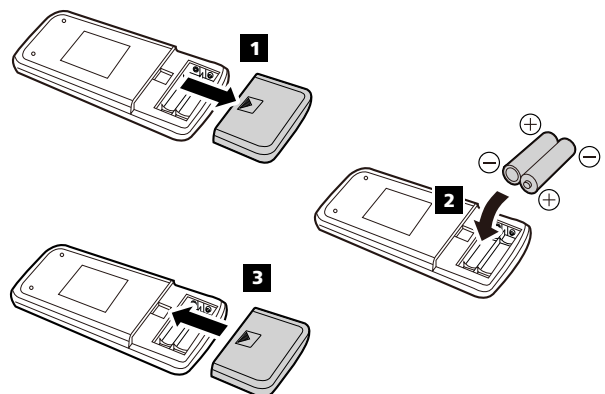


baterie

⚠ VÝSTRAHA

- Uchovejte baterie mimo dosah dětí. Mohlo by dojít ke spolknutí baterií.

Vložení baterií (AAA/R03/LR03 × 2)



Poznámky:

- Používejte pouze uvedené typy baterií.
- Nepoužívejte baterie různých typů, nebo staré a nové současně.
- Baterie vydrží přibližně jeden rok při normálním používání.
- Jakmile se začne funkční dosah snižovat, vyměňte baterie a stiskněte tlačítko RESET.

DÁLKOVÝ OVLADAČ A JEHO FUNKCE

⚠ UPOZORNĚNÍ

- ! Abyste zabránili špatné funkci nebo poškození ovladače:
- nevystavujte ho vlivu přímého slunečního záření nebo nadměrnému teplu,
 - vyjměte baterie, pokud ovladač delší dobu nepoužíváte,
 - nenechávejte vybité baterie v ovladači a ihned je vyměňte.

- ! • Jestliže se vytečený elektrolyt dostane do kontaktu s vaší kůží, očima nebo rty, ihned potřísněné místo umyjte velkým množstvím vody a navštivte lékaře.
- Překážky, jako jsou např. závěsy nebo stěny, mohou ovlivnit správný přenos signálu z ovladače do jednotky.

- ⊘ • Chraňte ovladač před přílišnými otřesy.
- Zabraňte vniknutí vody do ovladače.
- Nesnažte se znovu nabít baterie.

Rychlé zahájení provozu je možné pomocí následujících 3 kroků:

1 Tlačítko START/STOP

2 Tlačítko MODE: výběr režimů * |

Stisknutím přepínáte mezi režimy v následujícím pořadí:

➔ AUTO ➔ COOL ➔ DRY ➔ FAN ➔ HEAT
(automatický) (chlazení) (vysoušení) (ventilace) (topení)

Poznámky k režimu Topení:

- Po spuštění pracuje vnitřní jednotka velmi nízkou rychlostí přibližně 3-5 minut. Pak se přepne na nastavenou rychlost ventilace.
- Automatické odmrazování, když se spustí, má prioritu před režimem Topení.

3 Tlačítko SET TEMP.: nastavení teploty * |

Stisknutím nastavte požadovanou teplotu:

Rozsah nastavení teploty:	
AUTO (automatický)	18 - 30°C
COOL (chlazení) / DRY (vysoušení)	18 - 30°C
HEAT (topení)	16 - 30°C

* V režimu FAN (ventilace) není možné nastavovat teplotu.

4 Tlačítko FAN: rychlost ventilace * |

Stisknutím nastavte požadovanou rychlost ventilace:

➔ AUTO ➔ HIGH ➔ MED ➔ LOW ➔ QUIET
(automatická) (vysoká) (střední) (nízká) (tichá)

* Při nastavení na AUTO je rychlost automaticky přizpůsobována podle probíhajícího režimu.

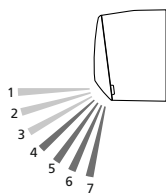
5 Tlačítko SET * |

Ovládá vertikální směr proudění vzduchu.

6 Tlačítko SWING * |

Stisknutím se spustí nebo zastaví vertikální kývavý rozptyl vzduchu.

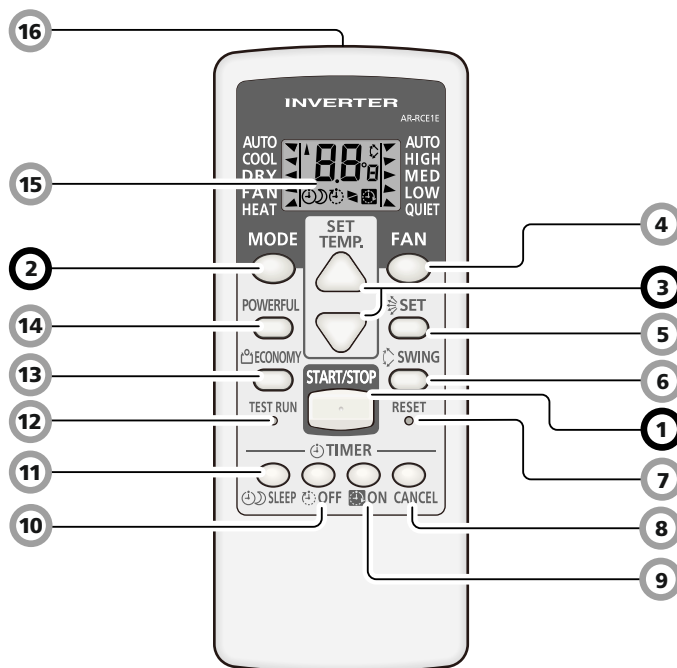
Rozsah vertikálního kývavého rozptylu vzduchu:



Režim Chlazení nebo Vysoušení	Režim Topení
1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4	4 ↔ 5 ↔ 6 ↔ 7

Poznámka:

Kývavý rozptyl vzduchu se může přechodně zastavit, když ventilátor pracuje při nízkých otáčkách.



7 Tlačítko RESET * |

Pro stisknutí tlačítka použijte špičku propisovací tužky nebo jiný zašpičatělý předmět. Předmět držte kolmo k ovladači, jak je ilustrováno na obrázku níže.



8 Tlačítko TIMER CANCEL * |

Stisknutím zrušíte nastavený časovač.

9 Tlačítko ON TIMER * |

Po každém stisknutí tlačítka se čas změní následovně:

➔ 0,5 ➔ 1,0 ➔ 1,5 ➔ 2,0 ➔ ... ➔ 9,0 ➔ 10 ➔ 11 ➔ 12 hodin

Nastavení proveďte, když na dálkovém ovladači bliká symbol

10 Tlačítko OFF TIMER * |

Po každém stisknutí tlačítka se čas změní následovně:

➔ 0,5 ➔ 1,0 ➔ 1,5 ➔ 2,0 ➔ ... ➔ 9,0 ➔ 10 ➔ 11 ➔ 12 hodin

Nastavení proveďte, když na dálkovém ovladači bliká symbol



* : Nastavení musí být provedeno do 3 sekund, během kterých indikátor svítí.

| : Nastavení lze provést pouze při zapnuté jednotce.

DÁLKOVÝ OVLADAČ A JEHO FUNKCE

Programový časovač (kombinace ON a OFF časovače)

Je možné nastavit ON-OFF a OFF-ON časovače:

	<p>Nejprve nastavte čas zapnutí ON. Pak nastavte čas vypnutí OFF. Jednotka se v nastavený čas spustí.</p>
	<p>Nejprve nastavte čas vypnutí OFF. Pak nastavte čas zapnutí ON. Jednotka se v nastavený čas vypne.</p>


Poznámka:

Pokud změníte nastavené hodnoty časovače po nastavení programového časovače, odpočítávání se resetuje.

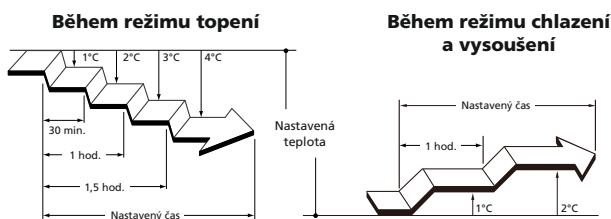
11 Tlačítko SLEEP TIMER: spánkový režim

Po každém stisknutí tlačítka se čas změní následovně:



Nastavení provedte, když na dálkovém ovladači bliká symbol . Pro zopakování časovače, stiskněte tlačítko, když symbol nesvítí.

Aby se předešlo přílišnému chlazení nebo topení během spánku, funkce spánkového režimu automaticky modifikuje nastavení termostatu. Jakmile uplyne nastavený čas, jednotka se vypne.



Poznámka k časovačům:

Při přerušení dodávky elektrického proudu nepracují vnitřní hodiny správně. V tomto případě bliká indikátor časovače na vnitřní jednotce. Je potřeba časovač znovu nastavit.

12 Tlačítko TEST RUN: testovací režim

Testovací režim se spouští hned po instalaci jednotky.

Během normálního provozu testovací režim nezapínajte, protože by to mohlo způsobit nesprávnou funkci přístroje.

- Během testovacího režimu blikají indikátory provozu (OPERATION) a časovače (TIMER).
- Nechtěně spuštěný testovací režim ukončíte tak, že vypnete jednotku pomocí tlačítka START/STOP.

13 Tlačítko ECONOMY: úsporný režim

Tlačítkem spustíte nebo zastavíte úsporný režim. Tento režim snižuje spotřebu energie tím, že přizpůsobuje teplotu v místnosti.

Během režimu svítí indikátor ECONOMY na vnitřní jednotce.

- Během režimu chlazení bude teplota automaticky o několik stupňů zvýšena, než je nastavená teplota.
- Během režimu topení bude teplota automaticky o několik stupňů snížena, než je nastavená teplota.
- Zejména při chlazení se zlepší odvlhčování vzduchu bez významného poklesu teploty místnosti.

Poznámky:

- Při maximálním výkonu pracuje klimatizace v úsporném režimu na cca 70% normálního chladicího nebo topicího výkonu.
- Během automatického režimu nelze spustit úsporný režim.

14 Tlačítko POWERFUL: režim vysokého výkonu

Tlačítkem POWERFUL spustíte režim vysokého výkonu, který se používá k rychlému ochlazení nebo vytopení místnosti. Když stisknete tlačítko, jednotka vydá 3 krátké pípnutí.

Režim vysokého výkonu se automaticky vypne v následujících situacích:

- Pokojová teplota dosáhla nastavené úrovně v režimech chlazení, topení nebo vysoušení.
- Uplynulo 20 minut od zapnutí režimu.

Poznámky:

- Během režimu vysokého výkonu je směr a síla proudění vzduchu nastavena automaticky.
- Režim vysokého výkonu a úsporný režim nelze spustit současně.

Režim vysokého výkonu vypnete opětovným stisknutím tlačítka POWERFUL. Jednotka vydá 2 krátké pípnutí.

15 Displej dálkového ovladače


V tomto návodu je displej dálkového ovladače pro ilustrační účely zobrazen se všemi možnými indikátory.

Za normálního provozu jsou zobrazeny jen nastavované hodnoty nebo hodnoty relevantní pro danou operaci.



16 Vysílač signálu

Namiřte ovladač směrem k přijímači signálu na vnitřní jednotce.

- Ikonka  na dálkovém ovladači ukazuje, zda byl signál správně vyslán.
- Provozní rozsah je cca 7 m.
- Při správném přenosu signálu se ozve pípnutí. Když se pípnutí neozve, vyšlete signál ještě jednou.

Režim automatického odmrazování

Pokud je venkovní teplota nízká s vysokou vlhkostí, může se na venkovní jednotce při režimu topení tvořit námraza, a tím se sníží výkon jednotky.

Jednotka je proto vybavena mikroprocesorem, který v případě námrazy dočasně vypne jednotku a spustí automatické odmrazování (na max. 15 minut).

Během režimu automatického odmrazování bliká indikátor provozu (OPERATION) na vnitřní jednotce.

Funkce automatického restartu

V případě přerušení dodávky elektrického proudu se jednotka vypne. Po opětovném spuštění pak jednotka pracuje v režimu, ve kterém byla před přerušením.

Pokud byla přerušena dodávka elektrického proudu během nastaveného časovače, odpočítávání se resetuje. Indikátor časovače (TIMER) na vnitřní jednotce blikáním upozorňuje na přerušení činnosti. V tomto případě je nutné časovač přenastavit.

Nesprávná funkce jednotky při použití dalších elektrických spotřebičů

Použití jiných elektrických spotřebičů (jako holicí strojek, rádio, vysílačka apod.) v těsné blízkosti jednotky může způsobit nesprávnou činnost jednotky.

Pokud se tak stane, vypněte jednotku a znovu zapněte - na dálkovém ovladači pak znovu nastavte požadované hodnoty.

PÉČE A ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ

- ❗ Před čištěním jednotky se přesvědčete, zda je vypnutá. Vypněte hlavní vypínač. Před opětovným spuštěním jednotky se ujistěte, že je přední kryt správně nainstalován a úplně zavřený.
- 🚫 Při vyjímání a vkládání filtrů dbejte na to, abyste se nedotkli tepelného výměníku - mohlo by dojít k úrazu. Nepoužívejte v blízkosti vnitřní jednotky žádné spreje (např. sprej na vlasy) a tekuté chemikálie.

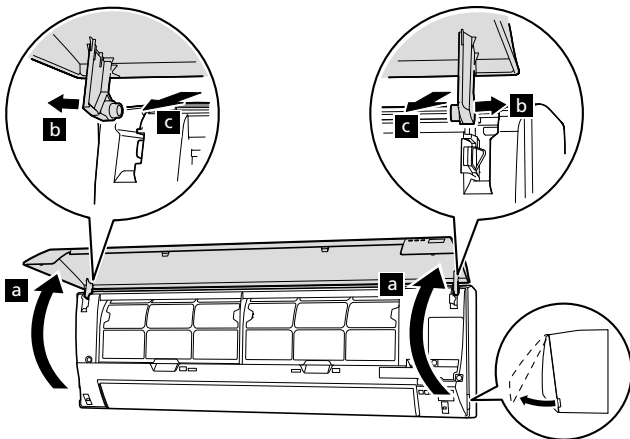
Denní péče

Při čištění jednotky dbejte následujících pokynů:

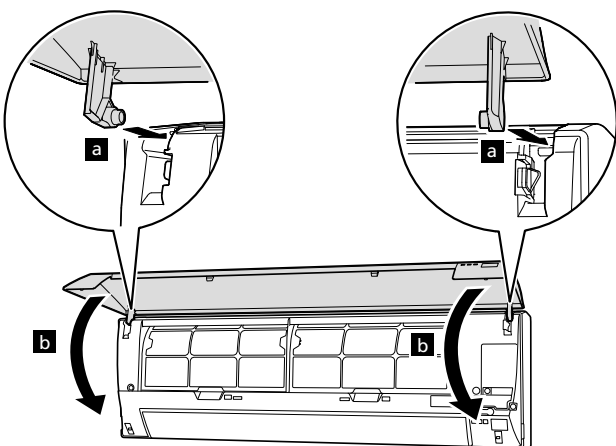
- Nepoužívejte vodu teplejší než 40°C.
- Nepoužívejte žádné hrubé pasty, ředidla nebo rozpouštědla.
- Otřete jednotku jemným hadříkem.

Čištění předního krytu

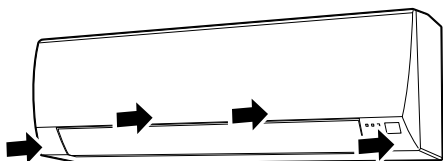
- 1 Otevřete přední kryt ve směru šipky (A). Jemně zatlačte na závěsy předního krytu směrem ven (B) a sundejte kryt ve směru šipky (C).



- 2 Umyjte přední kryt vodou nebo jemně utřete měkkým navlhčeným hadříkem. Dosucha vytřete.
- 3 Držte přední kryt vodorovně, nasadte závěsy do drážek (A), dokud se neoze klapnutí. Zavřete kryt (B).



- 4 Zaklapněte kryt na 4 místech.

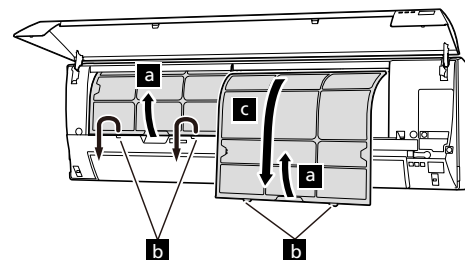


Čištění vzduchových filtrů

Periodické čištění vzduchových filtrů zabrání případnému poklesu výkonnosti jednotky způsobeného zanesenými filtry. Špinavé filtry sniží výkonnost jednotky, omezí proudění vzduchu a zvýší hlučnost jednotky.

Při běžném provozu čistěte filtry jednou za 2 týdny.

- 1 Zatáhněte za ručku (A) ve směru šipky a uvolněte 2 háčky (B). Vytáhněte filtry směrem dolů (C).



- 2 Odstraňte prach vysavačem nebo omytím vodou. Při mytí použijte vlažnou vodu a neutrální čisticí prostředky. Před opětovnou instalací nechte filtry důkladně proschnout na stinném místě.
- 3 Znovu nasadte filtry. Zarovnejte filtry na obou stranách a úplně zatlačte. Ujistěte se, že oba háčky (B) jsou zaklapnuté.

Při delší odstavce jednotky

Pokud byla jednotka vypnutá na delší dobu než 1 měsíc, nechte na cca půl dne spuštěný režim ventilace (FAN), aby se vysušily vnitřní komponenty jednotky.

Servisní prohlídky

Po čase se může i přes pravidelnou údržbu uvnitř jednotky začít hromadit prach a drobné nečistoty, které vedou ke snížení výkonu jednotky. V tomto případě kontaktujte servisní organizaci, aby provedla kontrolu zařízení.

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

VÝSTRAHA



Pokud se objeví nějaké problémy (např. kouř, zápach), neprodleně vypněte jednotku, vypněte hlavní vypínač a odpojte jednotku ze sítě. Poté kontaktujte servisní organizaci.
Pokud je jednotka v síti, je pod proudem, i když je vypnutá.

Následující příznaky neznamenají poruchu přístroje, ale patří k normálnímu provozu jednotky.

Příznak	Příčina	Viz str.
Po restartu jednotka nepracuje ihned	Pokud jednotka zastaví a je bezprostředně poté zapnuta, kompresor asi 3 minuty nepracuje, aby nedošlo k přetížení a vyhození pojistek.	–
Jsou slyšet zvuky	Během provozu a ihned po zastavení jednotky může být v klimatizační jednotce slyšet zvuk tekoucí vody. Zvuk také můžete slyšet 2-3 minuty po zapnutí daného režimu (hluk chladicího média). Během provozu může být slyšet tichý pískot. Ten je způsoben nepatrným stažením a roztažením předního panelu v důsledku teplotních změn.	–
	Během režimu topení se může objevit syčivý zvuk, který je důsledkem probíhajících automatického odmrazování.	4
Z jednotky vychází zápach	Během provozu se do jednotky může nasát pokojový pach (nábytek, tabák...), který je pak jednotkou vypouštěn.	–
Přístroj vypouští páru	Během režimu chlazení nebo vysoušení může být z jednotky vypouštěna pára. Ta je výsledkem náhlého ochlazení pokojového vzduchu a následné kondenzace.	–
	Během režimu topení se ventilátor venkovní jednotky může zastavit a z jednotky může stoupat pára v důsledku automatického odmrazování.	4
Proud vzduchu je slabý nebo se úplně zastaví	Jakmile se zahájí režim topení, rychlost ventilátoru se přechodně výrazně sníží, aby se ohřály vnitřní části jednotky. Pokud během režimu topení stoupne teplota místnosti nad nastavenou úroveň, venkovní jednotka se zastaví a ventilátor vnitřní jednotky bude pracovat nízkou rychlostí.	–
	Během režimu topení se jednotka může náhle zastavit (na maximálně 15 min), protože probíhá režim automatického odmrazování.	4
	Během režimu vysoušení může ventilátor běžet velmi pomalu nebo se úplně zastavit, protože je ve fázi udržování vlhkosti v místnosti.	–
	Během tichého režimu pracuje ventilátor při nízkých otáčkách a proud vzduchu je slabý.	–
	Během automatického režimu při monitorování teploty pracuje ventilátor při nízkých otáčkách.	–
Ve venkovní jednotce kondenzuje voda	Během režimu topení může z venkovní jednotky unikat voda, která vznikla při automatickém odmrazování jednotky.	–

Příznak	Příčina	Viz str.
Vůbec nepracuje	Není závada v přívodu elektrické energie? Nejsou vyhozené pojistky nebo není přerušen el. okruh? Není hlavní vypínač vypnutý?	–
	Není otevřený vstupní kryt?	5
	Nepracuje časovač?	3, 4
Málo chladí/topí	Není zanesený vzduchový filtr?	5
	Nejsou otvory pro přívod a odvod vzduchu něčím blokovány?	–
	Nastavili jste správně pokojovou teplotu na termostatu?	3
	Není otevřené okno nebo dveře? Nedopadá v režimu chlazení příliš mnoho slunečního světla oknem do místnosti? (Zatáhněte záclony). Není v místnosti při režimu chlazení příliš mnoho lidí nebo pracující zdroj tepla nebo počítač?	–
	Neprobíhá právě tichý režim (QUIET)?	3
Jednotka pracuje odlišně od nastavení na dálkovém ovládání	Nejsou baterie v dálkovém ovladači vybité? Jsou baterie vloženy správně?	2

Ihned zastavte jednotku a spojte se servisní organizací, pokud:

- problémy přetrvávají i po provedení doporučené kontroly,
- pokud cítíte spálený zápach,
- nebo pokud světelné indikátory provozu (OPERATION) a časovače (TIMER) blikají a indikátor úsporného režimu (ECONOMY) bliká rychle.